

Legenda / Legend

- Blue lines: Rivers, streams, canals
- Green areas: Forests, parks, green spaces
- Red lines: Major roads, highways
- Orange lines: Secondary roads
- Grey lines: Railways
- Black lines: Local roads
- Red squares: Towns, villages, settlements
- Yellow squares: Landmarks, monuments
- Green squares: Churches, religious buildings
- Blue squares: Public buildings, schools
- Red circles: Points of interest, historical sites
- Green circles: Natural features, waterfalls
- Blue circles: Water features, lakes, reservoirs
- Red triangles: Mountains, peaks
- Green triangles: Forests, parks
- Blue triangles: Water features, lakes, reservoirs
- Red triangles: Landmarks, monuments
- Green triangles: Churches, religious buildings
- Blue triangles: Public buildings, schools
- Red triangles: Points of interest, historical sites
- Green triangles: Natural features, waterfalls
- Blue triangles: Water features, lakes, reservoirs

Pohodniške poti / Hiking Trails

- Red line: POT PO ROBU / TRAIL ALONG THE EDGE
- Blue line: OTKLIŠNO OKNO / THE OPTICAL NATURAL WINDOW
- Orange line: OB HUBUJI PO NARAVOSLOVNI UONI POTI
- Green line: NARODNE TRATE / TRAILS ALONG THE RIVERS (RIBELA)
- Yellow line: NARODNE TRATE / TRAILS
- Red line: GARDOSKA TURNA (Rena) - ARAM / GARDOSKA TURNA (Rena) - ARAM
- Orange line: PO VERTOVČEVH POTEM / IN THE FOOTSTEPS OF MATIJA VERTOVČEV
- Green line: POT NA SVETO GORO PO JARHNI KAVERNI 1. SK. VOJNE
- Blue line: COSENH KROG MARIJE / COSENH CIRCLE OF MARY
- Red line: IZ NOVE GORICE NA ŠKARNIHL / FROM NOVA GORICA TO MT ŠKARNIHL
- Orange line: BANŠČE SEDENČEVNA POT / FRANČIŠČE / THE SEDENČEV TRAIL
- Green line: POT NA POLJANEC / TRAIL TO MT POLJANEC
- Blue line: POT NA VINOZNO / TRAIL TO VINOZNO
- Red line: VITOVKA KROGNA POT / VITOVKA CIRCULAR TRAIL
- Orange line: IZ THE DOLE NA MALI GOLAK / FROM THE DOLE TO MT MALI GOLAK
- Green line: NA ČAVEN PO SREDNJEČEVNI POTI / TRAVELER TRAIL TO MT ČAVEN
- Blue line: POT NA MALO GORO / TRAIL TO MT MALA GORA
- Red line: IZ REČNE TRISTRE / FROM REČNE TO TRISTRE
- Orange line: POT DVAH GRADOV OD BRHARNEGA DO DOBRNERGA
- Green line: PANOVČE / KOSTANČANICA / PANOVČE, KOSTANČANICA
- Blue line: GREGORČEVNA POT / GREGORČEV TRAIL
- Red line: IZ MINA NA ČERJE / FROM MIHVA TO ČERJE

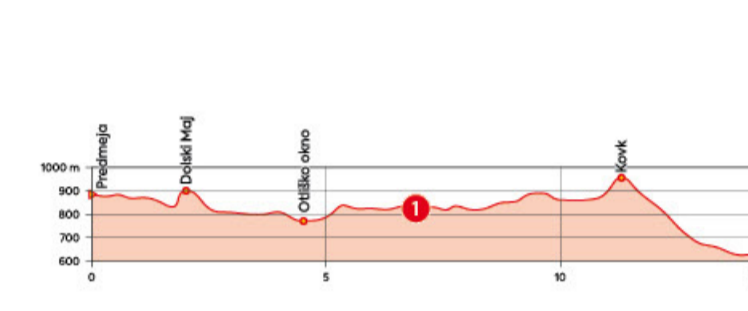
1 Pot po robu Trail along the Edge



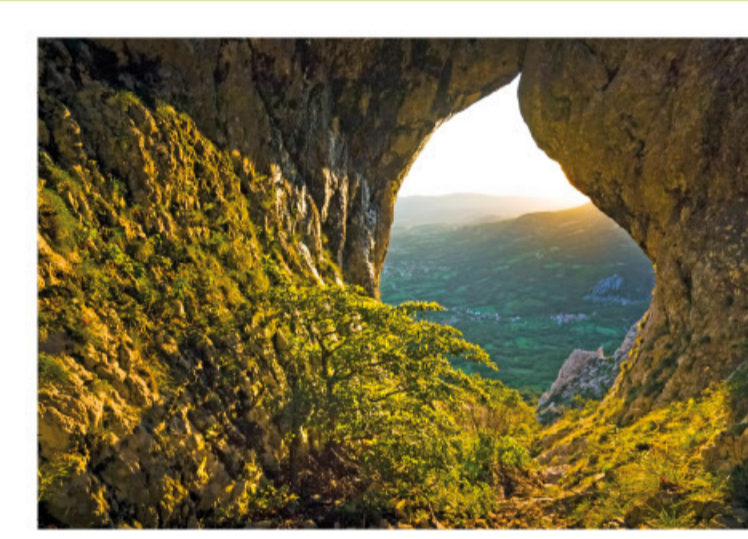
Ena izmed najbolj slikovitih pohodnih poti v Vipavski dolini poteka po robu Gore, od koder se nam odpirajo pogledi na Vipavsko dolino, čas Krasi do Tržaškega in Piranskega zaliva. Po skalnih grebenih in travnikih, poleti polnih cvetočih rastlin, se vije nezahtevna pot od Predmeje do Cola.

One of the Vipava Valley's most picturesque trails takes hikers along the edge of the Goro Plateau, providing spectacular views of the Vipava Valley and beyond to the Karst Plateau to the Gulf of Piran and Trieste. The relatively easy trail winds past rocky ridges and meadows that are brimming with flowers in the summer.

IZHODIŠČE / START	pri spomeniku Materi Gospiški na Predmaji / the large gravel car park next to the monument Mati Gora
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	средnja / medium
DOLŽINA / LENGTH	14,5 km
VZPON / ASCENT	400 m
SPUST / DESCENT	650 m



2 Otliško okno The Otlica Natural Window



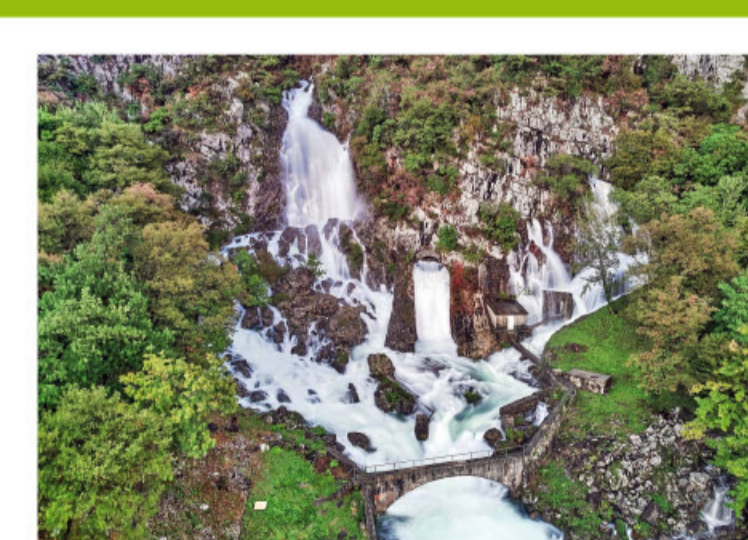
Pohod iz športnega parka Pale, mimo kraškega izvira Hublja nad Ajdovščino, do naravne znamenitosti Otlškega okna ponuja izjemne razglede na Vipavsko dolino, Krasi in Jadransko morje. Dobro označena pot, speljana po nezahtevem terenu, je primerna tudi za družinski splet.

Starting at the Pale Sports Park, this trail passes the source of the Hubelj above Ajdovščina and leads to the landmark called the Otlica Natural Window (Otlško okno), from where it offers some of the best views of the Vipava Valley, the Karst Plateau and the Adriatic Sea. The well-marked trail, which winds along some very navigable terrain, is a great choice for a family trip.

IZHODIŠČE / START	Sportni park Pale v Ajdovščini / Pale Sports Park in Ajdovščina
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	средnja / medium
DOLŽINA / LENGTH	10,4 km
VZPON / ASCENT	730 m
SPUST / DESCENT	730 m



3 Ob Hublju po naravoslovni učni poti Educational Trail along the River Hubelj



Kratka pohodniška pot na robu Ajdovščine vodi v odkrivanje geoloških posebnosti, rastlinskega in živalskega sveta ob reki Hubelji, kamnin in vodnega ekosistema ter svehga kraškega travnika na vzpetini Školi. Na številnih točkah ob poti so predstavljene glavne drevesne in grmovne vrste, ki rastejo pri nas.

This short trail runs along the outskirts of Ajdovščina and introduces the area's geological features, plants and animals along the Hubelj, including rocks and the aquatic ecosystem. On top of Mt Školi, you will find an intriguing dry karst meadow. Individual points set up along the nature trail highlight the main trees and shrubs of the area.

IZHODIŠČE / START	Sportni park Pale v Ajdovščini / Pale Sports Park in Ajdovščina
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	3,8 km
VZPON / ASCENT	130 m
SPUST / DESCENT	130 m



4 Nanos Nanos



Najbolj priljubljena pohodniška pot v Vipavski dolini ponuja več težavnosti za bolj ali manj pripravljene pohodnike. Vsem pa na vrhu ponudi prelep razgled na Vipavsko dolino čez Krasi vse do Jadranskega morja na eni strani, na Ljubljansko kotlino na drugi strani, ter na Julijske Alpe s Triglavom.

The most popular hiking trail in the Vipava Valley offers several difficulty levels. No matter if you're a beginner or a pro, the summit provides breathtaking views of the Vipava Valley and the Adriatic Sea on one side, the Ljubljana Basin on the other, and the majestic Julian Alps crowned by Mt Triglav.

IZHODIŠČE / START	Razdrto, veliko makadamsko parkirišče / Razdrto, a large gravel car park right before the overpass over the highway
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / hard
DOLŽINA / LENGTH	7,3 km
VZPON / ASCENT	730 m
SPUST / DESCENT	730 m



5 Gradiška Tura (ferata) – Abram Gradiška Tura (via ferata) – Abram



Gradiška Tura se vzpenja 793 m nad morjem. Do nje vodi najbolj zahtevna in najbolj vzmemrjavja plezalna pot v Vipavski dolini. Zaradi sončne lege je vzpon možen skozi vse leto. Na vrhu boste nagajenjski prekrasni razgledi na Vipavsko dolino.

Gradiška Tura rises to 793 m above sea level. The hike to its summit is the most demanding and exciting in the Vipava Valley. Due to the route's sun-facing position, hikers can reach the summit all year round for spectacular views of the Vipava Valley, Abram's farm serves local delicacies, including the popular goulash made with wild game from the forests around Otlica.

IZHODIŠČE / START	pri Kampu Tura nad Gradiščem pri Vipavi / at the Tura Campsite above Gradišče
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / hard
DOLŽINA / LENGTH	11,7 km
VZPON / ASCENT	730 m
SPUST / DESCENT	730 m



6 Po Vertovčevih poteh In the Footsteps of Matija Vertovec



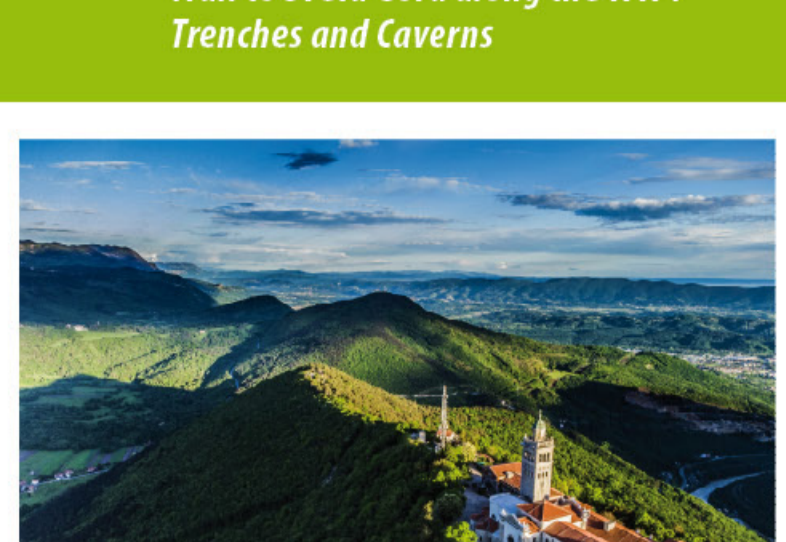
Pohod po Vipavskih gričih nas pelje skozi vinograde in slikovite vipavske vasi, kjer je delal in živel duhovnik Matija Vertovec, strokovni pisec in učitelj vipavskih vinogradnikov. Prvi je v slovenskem jeziku pisal o vinogradništvu, vinarstvu in kletarstvu, leta 1844 je izdal knjigo Vinoreja.

The hike traverses sloping vineyards and the Valley's picturesque villages where the famous priest, writer, and author Matija Vertovec lived and worked. Teaching locals how to make wine, he was the first to write about wine-making, vineyards, and wine cellars in Slovenian, publishing his book Vinoreja ("The Art of Winegrowing") in 1844.

IZHODIŠČE / START	pri hratu pred vajo Ustje / under the oak tree before the village of Ustje
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	17,7 km
VZPON / ASCENT	520 m
SPUST / DESCENT	520 m



7 Pot na Sveto Goro pod jarkih in kavernah 1. svetovne vojne Trail to Sveta Gora along the WW1 Trenches and Caverns



Pohod na vzpetino Skalnica nad Solkanom, poznano kot Sveta Gora, je nekaj edinstvenega, saj je pot speljana tudi skozi rove in strelne järke, ki so jih med znamenito soško fronto v 1. svetovni vojni zgradili vojaki. Naravne posebnosti, sledi vojne in tradicija romanja dajejo tej poti poseben karakter.

The hike to Skalnica Hill above Solkan, most commonly known as Sveta Gora, is unique because the trail partly runs through the tunnels and trenches made by soldiers as part of the infamous Isonzo Front in World War I. A combination of natural features, traces of a harrowing war and a pilgrim tradition give this route a distinct character.

IZHODIŠČE / START	parkirišče pri spomeniku padlim madžarskim borcem na soški fronti / car park at the memorial to the fallen Hungarian fighters on the Isonzo Front
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / medium
DOLŽINA / LENGTH	4,6 km
VZPON / ASCENT	370 m
SPUST / DESCENT	370 m



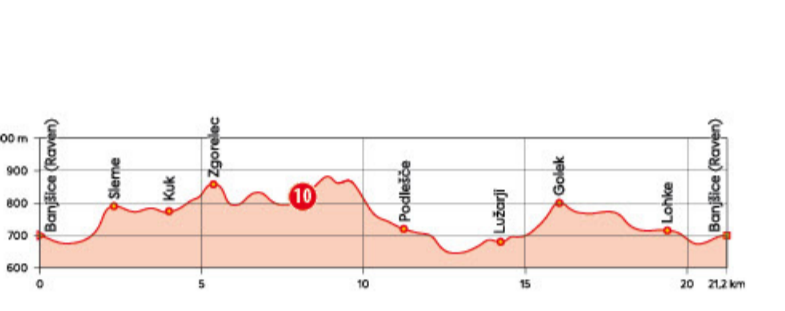
10 Banjšice: Sedevčičeva pot Banjšice: the Sedevčič Trail



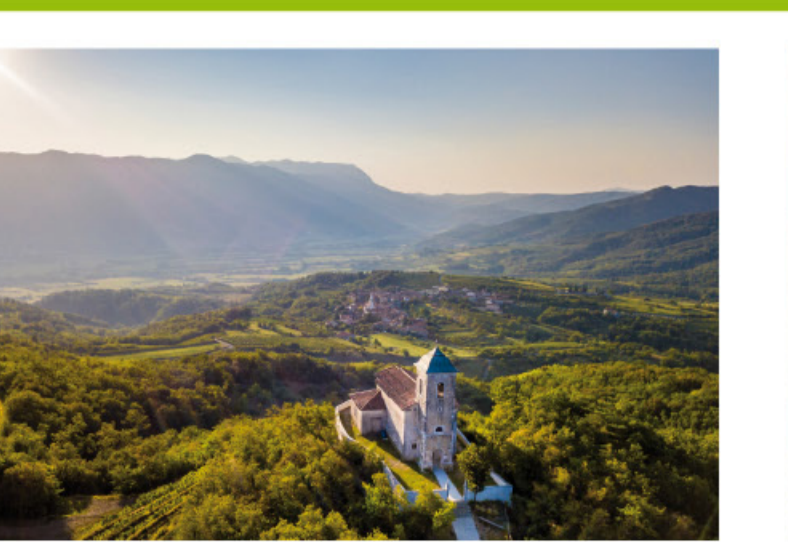
Nekoliko daljša, a nezahtevna pot vodi skozi prvinski svet Banjšice planote, med značilnimi vasi, po travnatih pobočjih in skozi nedrzanje gozdove. Pot je odlična izbira za pohodnike, ki želijo ves dan uživati v miru, med pristirnimi zvoki narave, poleti pa tudi daleč stran od vročine.

This mellow but slightly longer trail leads through the pristine Banjšice Plateau, past signature villages, over grassy slopes and through old forests. The trail is the perfect choice for hikers who want to quiet their minds, spend their day in nature, or escape the summer heat.

IZHODIŠČE / START	pri Domu krajanov na Banjšicah / car park in front of the village hall in Banjšice
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / medium
DOLŽINA / LENGTH	21,2 km
VZPON / ASCENT	570 m
SPUST / DESCENT	570 m



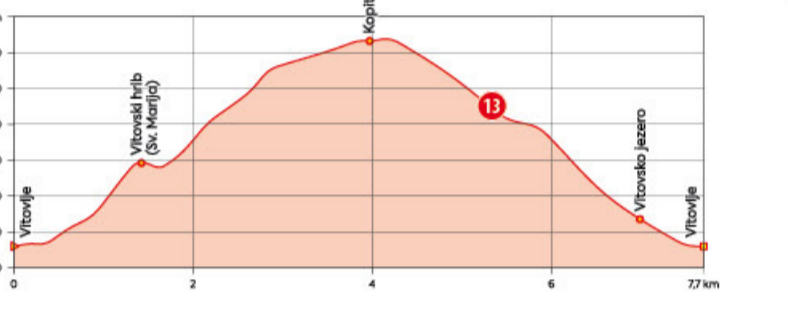
13 Vitovška krožna pot Vitovlje Circular Hiking Trail



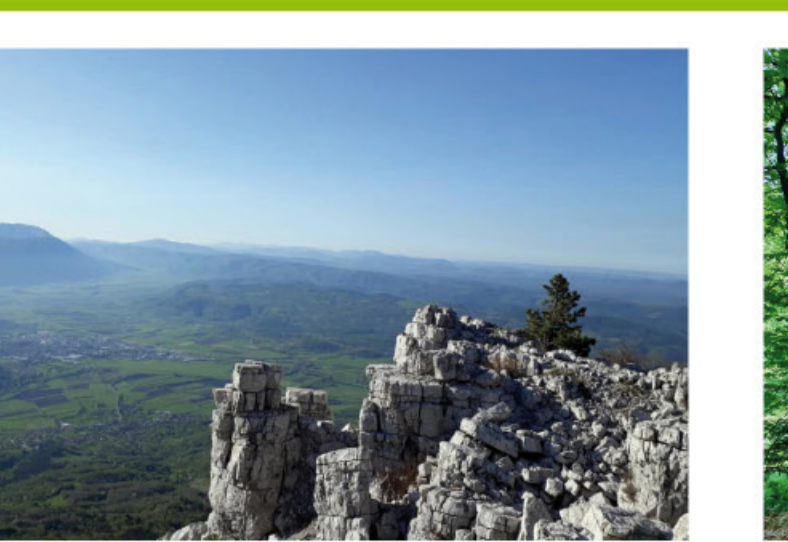
Slikovita pot na pobočju pod Čavnom ponudi doživetje značilnih kamnitih poti in čudovitih razgledov na Vipavsko dolino. Med vzponom na več kot 900 m višak Kopalnik srečamo lepo ohranjeno cerkev, hodimo po Napoleonovi poti in spoznamo edino naravno jezero v Vipavski dolini.

This picturesque trail below Mt Čaven lets you hike on ancient stone trails while enjoying gorgeous views of the Vipava Valley. As you scale Kopalnik Hill (900m), you will find a beautifully preserved church, walk the Napoleon Trail, and discover the only natural lake in the Vipava Valley.

IZHODIŠČE / START	privedriveni prostor Vitovlje / car park at the event venue Vitovlje
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / medium
DOLŽINA / LENGTH	7,7 km
VZPON / ASCENT	600 m
SPUST / DESCENT	600 m



16 Pot sprva poteka po poteh koscev in grabljic, ki so na Mali gori, planoti na pobočju Čavna, nekaj pripravljali krmu za živino. Spust nazaj na izhodišče v Kamnjih pa je speljan mimo Školja sv. Pavla, kjer je nekoč stala pozornimska naselbina.

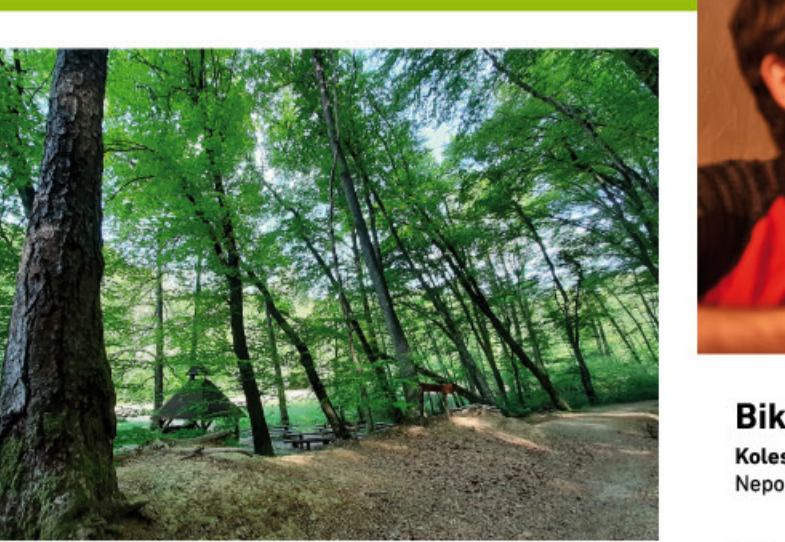


The initial section follows historic paths once used by mowers (typically men) and rakers (typically women) who harvested hay for livestock on Mala Gora, a plateau on the pobočju of Mt Čaven. The descent back to the starting point in Kamnje leads past St Paul's Hill (Školj sv. Pavla), site of a former late Roman settlement.

IZHODIŠČE / START	vas Kamnje / village of Kamnje
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / medium
DOLŽINA / LENGTH	11,5 km
VZPON / ASCENT	830 m
SPUST / DESCENT	830 m



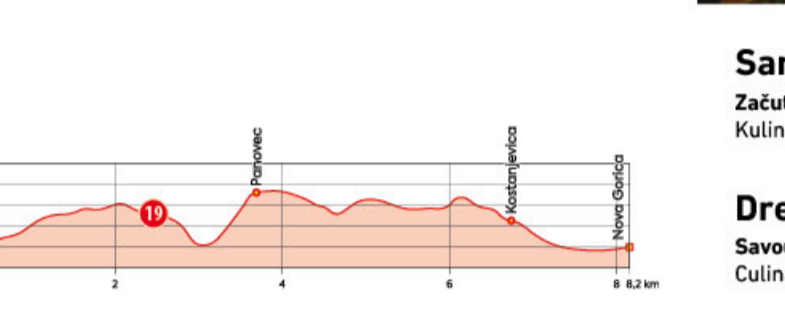
19 Pot po robu Panovec - Kostanjevica Panovec - Kostanjevica



V Panovcu, mestnem gozdu Nove Gorice, se v vseh letnih časih dnevno zbirajo rekreativci in sprehajalci, ki se v senci dreves podajajo po številnih poteh in stezah. Izbrana pot je krožna in poleg hoke je gozdu zajema tudi nekaj korakov po asfaltu, saj v zahodnem delu doseže samostan Kostanjevica.

In Panovec, the city forest of Nova Gorica, recreational enthusiasts and walkers flock year-round to the many shaded paths and trails. This circular route passes through the forest and includes a short stretch on asphalt as it reaches Kostanjevica Monastery in the western section.

IZHODIŠČE / START	parkirišče ob potoku Korn / car park by the Korn stream
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	8,2 km
VZPON / ASCENT	120 m
SPUST / DESCENT	120 m



Bike & Taste v Rajski dolini
Kolesari od okusa do okusa. Ne pozabite vedeti, raznolike kolesarske poti in rajski okusi.

Bike & Taste in the Paradise Valley
Cycling from flavour to flavour. Memorable scenery, varied cycling paths and heavenly flavours.

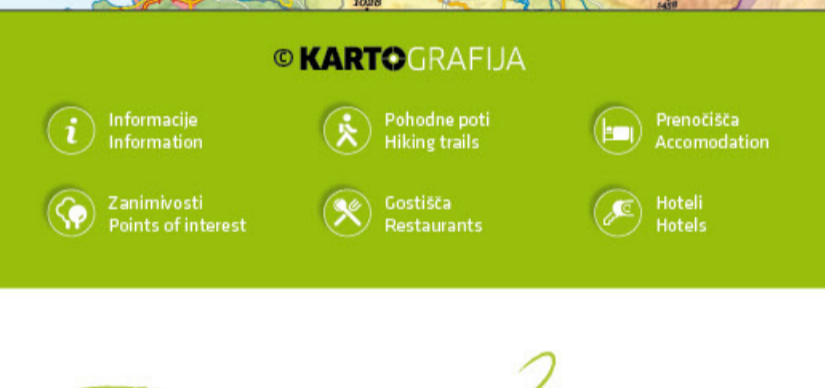


Sanjaj rajске okuse
Začeti prvinskost. Odkrij tradicijo. Kulinarčna razvajanja in vrhunska vina le pustijo brez besed.

Dream of Heavenly Flavours
Savour the authenticity. Unravel the threads of tradition. Culinary delights and fantastic wines will leave you speechless.



Hiking Trails Pohodniške poti



Zemljevid / Map
POHODNIŠKE POTI / HIKING TRAILS
Vipavska dolina / Vipava Valley 1 : 60 000

Izšla in založila / Published by:
Zavod za turizem Nova Gorica in Vipavska dolina, 2025
Koncept in besedilo / Concept and text: Lučka Feljhan in TIC Ajdovščina
Prevod / Translation: Continno, Marko Ipavec s.p.
Zemljevid / Cartography: Kartografija d.o.o., Ljubljana
Fotografije / Photos: Uroš Rojč, Marjan Močivnik, Miha Bratina, Mateja Pelikan, James Clark, Klavdij Bogataj, Matjaz Lenarčič, Tina Mihelj, Matja Pelikan, Jost Gantar
Oblikovanje in priprava za tisk / Print and design by: Kartografija d.o.o.
Naklada / Edition: 5.000 izvodov / copies

Uporabniki uporabljajo pohodne poti na lastno odgovornost. Za trenutno stanje poti v naravi ne odgovarjamo. Vse pravice pridržane. Reprodukiranje, distribuiranje, predelava, fotokopiranje, tiskanje ali shranjevanje v elektronski obliki je brez dovoljenja založnika in kartografije d.o.o. prepovedano.
Hikers use these trails at their own risk. All rights reserved. Reproduction, distribution, adaptation, photocopying, printing, or electronic storage is prohibited without the permission of the publisher and cartography d.o.o.



Skrivnosti Rajске doline
Odkrij največje skrivnosti lokalnih znamenitosti. V Rajski dolini se že tisočletja prepletajo različne kulture.

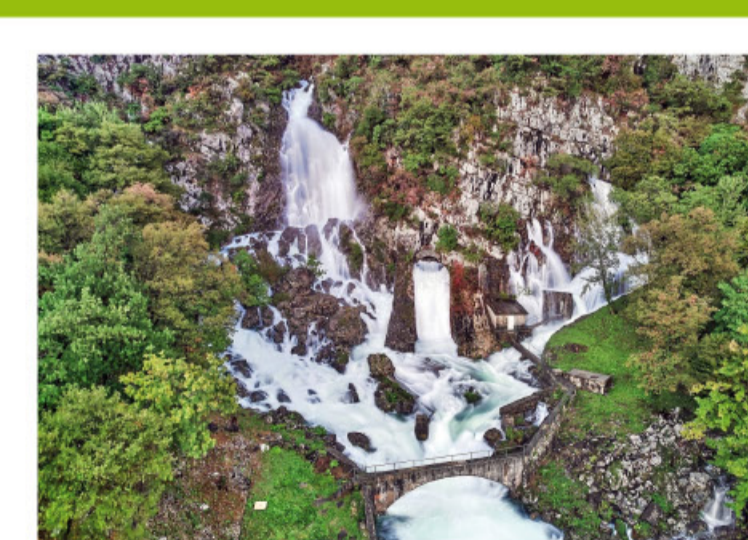
Secrets of the Paradise Valley
Discover the greatest secrets of local sights. The Paradise Valley has always been a place where different cultures meet.



Nastanitve
Pravi odib. Vipavska dolina je ohranila svojo pristnost. Užijte njene lepote.

Accommodations
A true escape. The Vipava Valley has preserved its authenticity. Marvel at its beauty.

3 Ob Hublju po naravoslovni učni poti Educational Trail along the River Hubelj



Kratka pohodniška pot na robu Ajdovščine vodi v odkrivanje geoloških posebnosti, rastlinskega in živalskega sveta ob reki Hubelji, kamnin in vodnega ekosistema ter svehga kraškega travnika na vzpetini Školi. Na številnih točkah ob poti so predstavljene glavne drevesne in grmovne vrste, ki rastejo pri nas.

This short trail runs along the outskirts of Ajdovščina and introduces the area's geological features, plants and animals along the Hubelj, including rocks and the aquatic ecosystem. On top of Mt Školi, you will find an intriguing dry karst meadow. Individual points set up along the nature trail highlight the main trees and shrubs of the area.

IZHODIŠČE / START	Sportni park Pale v Ajdovščini / Pale Sports Park in Ajdovščina
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	3,8 km
VZPON / ASCENT	130 m
SPUST / DESCENT	130 m



6 Po Vertovčevih poteh In the Footsteps of Matija Vertovec



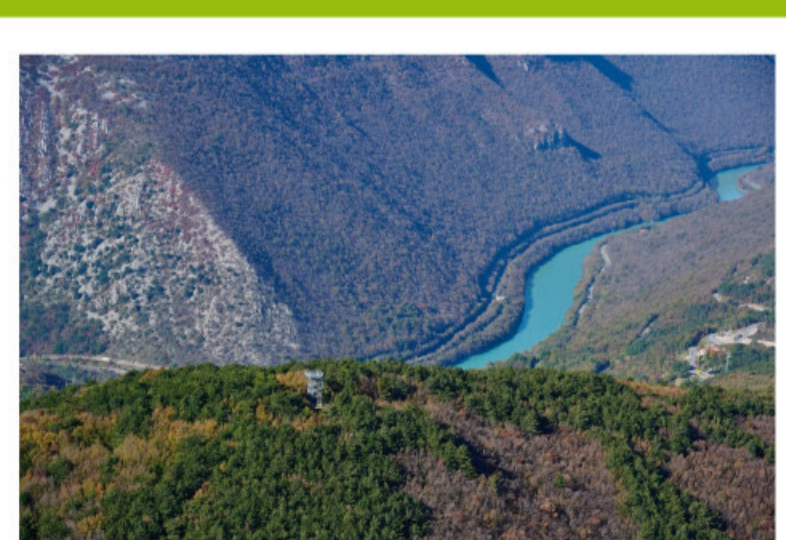
Pohod po Vipavskih gričih nas pelje skozi vinograde in slikovite vipavske vasi, kjer je delal in živel duhovnik Matija Vertovec, strokovni pisec in učitelj vipavskih vinogradnikov. Prvi je v slovenskem jeziku pisal o vinogradništvu, vinarstvu in kletarstvu, leta 1844 je izdal knjigo Vinoreja.

The hike traverses sloping vineyards and the Valley's picturesque villages where the famous priest, writer, and author Matija Vertovec lived and worked. Teaching locals how to make wine, he was the first to write about wine-making, vineyards, and wine cellars in Slovenian, publishing his book Vinoreja ("The Art of Winegrowing") in 1844.

IZHODIŠČE / START	pri hratu pred vajo Ustje / under the oak tree before the village of Ustje
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	17,7 km
VZPON / ASCENT	520 m
SPUST / DESCENT	520 m



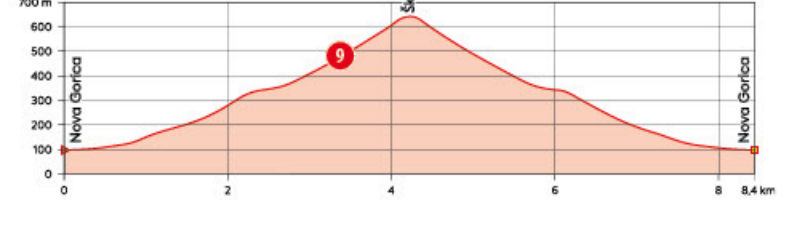
9 Iz Nova Gorice na Škabrijel From Nova Gorica to Mt Škabrijel



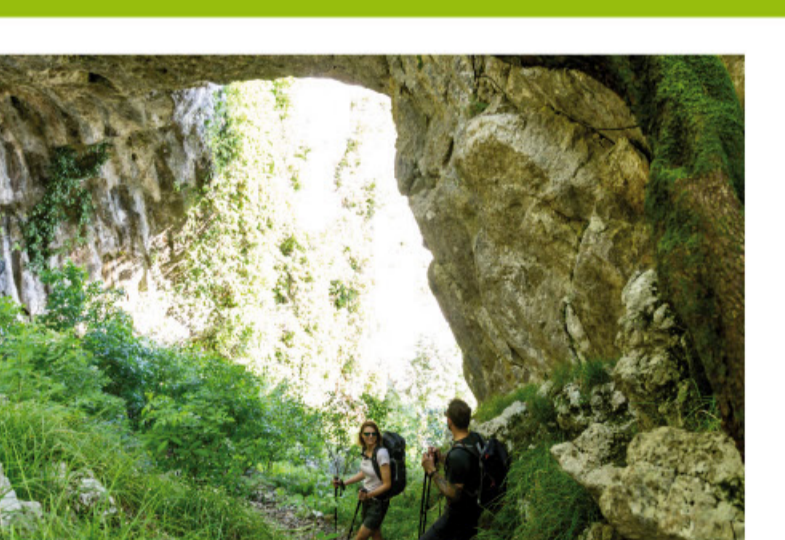
Zanimiva pot vodi iz samega središča Nove Gorice, med vinogradi in mimo več razglednih točk do vrha Škabrijela, kjer se lahko povzpemo na razgledni stolp in občudujemo Julijske Alpe, Krasi in morje. Pot je speljana po pobočju, kjer so med 1. svetovno vojno potekali hudi boji.

Starting in the centre of Nova Gorica, the route soon runs through vineyards and past several vantage points to the top of Mt Škabrijel. There, hikers can climb the lookout tower and take in the views of the Julian Alps, the Karst and the Adriatic Sea. The path runs over a hillside that witnessed fierce fighting during the First World War.

IZHODIŠČE / START	pred hotelom Perla v Novi Gorici / car park in front of the Hotel Perla in Nova Gorica
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	8,4 km
VZPON / ASCENT	540 m
SPUST / DESCENT	540 m



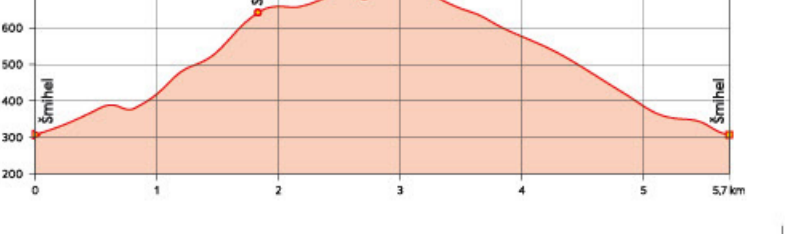
12 Pot na Skozno Trail to Skozno



Vzpon na Skozno ponudi spoznavanje edinstvenih kraških pojavov. Nenavadni vodni izvir Ljaka ob vznožju vzpetine in naravno okno na približno 700 m višine, imenovano Skozno, sta najbolj prepoznavni naravni posebnosti. Med vzponom lahko opazujemo padalce, ki se spuščajo s tukajšnjega vzletišča.

The climb to the natural stone bridge of Skozno is a great way to discover the curious karst phenomena of the area. The water spring of Ljak at the foot of the hill and the natural bridge of Skozno, at about 700 m altitude, are the area's greatest highlights. As you make your way to the bridge, you can watch paragliders take off from the launch site.

IZHODIŠČE / START	pri pokopališču v Šmihelu / Šmibelj, car park at the cemetery
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / medium
DOLŽINA / LENGTH	5,7 km
VZPON / ASCENT	470 m
SPUST / DESCENT	470 m



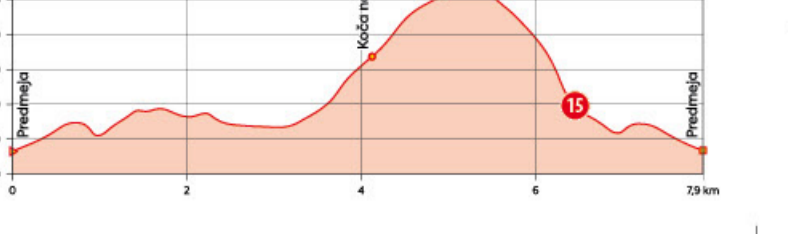
15 Na Čaven po Srednječavenski poti Traverse Trail to Mt Čaven



Čaven, ki se vzpenja nad Ajdovščino, je med domačini eden najbolj priljubljenih gorskih ciljev. Zelo priljubljena je tudi Srednječavenska pot, ki predi goro in jo skrajšo številne druge poti. Pohodniki jo radi izberejo kot izhodiščno pot, ko se iz smeri Predmeje odpravijo na Čaven, Malo Goro in Kucejli.

Mt Čaven, rising above Ajdovščina, is a popular summit destination among locals. The Čaven Traverse Trail, which crosses the mountain and is intersected by many other trails, is a favourite with hikers. It is a great starting point for those heading from Predmeja to Mt Čaven, Mala Gora, and Kucejli.

IZHODIŠČE / START	parkirišče med kamnolomu in tuneli ob cesti Lokavec-Predmeja / car park between the quarry and tunnels on the road Lokavec-Predmeja
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	težka / medium
DOLŽINA / LENGTH	7,9 km
VZPON / ASCENT	624 m
SPUST / DESCENT	624 m



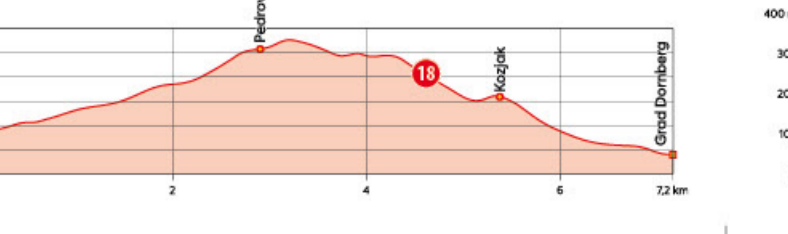
18 Pot dveh gradov od Rihemberka do Dornberga Two-Castle Trail from Rihemberk to Dornberg



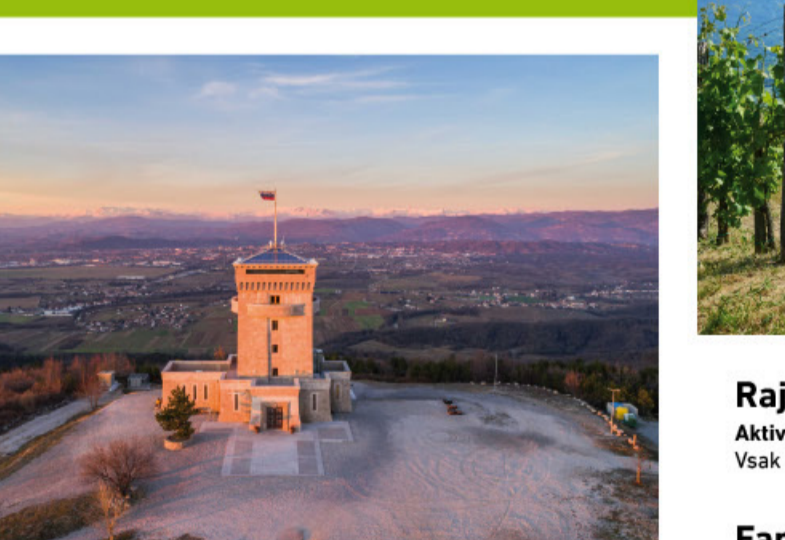
Pot povezuje dva gradova v Vipavski dolini, močnega grad Rihemberk nad Branikom in izginuli grad Dornberg, kjer danes stoji zaselek Tabor.

The trail connects two castles in the Vipava Valley: the imposing Rihemberk Castle overlooking Branik and the no-longer-existing Dornberg Castle, today the site of the hamlet of Tabor.

IZHODIŠČE / START	grad Rihemberk / Rihemberk Castle
TEŽAVNOST / DIFFICULTY	lahka / easy
DOLŽINA / LENGTH	7,2 km
VZPON / ASCENT	190 m
SPUST / DESCENT	240 m



21 Iz Mira na Cerje From Miren to Cerje



Pot iz Mira na Cerje je slikovita pohodniška krožna tura, ki povezuje Vipavsko dolino in planoto Kras. V pomladnih mesecih lahko ob poti opazujemo cvetoče dilačeh grmovnic, poleti bujno naravo, jeseni prelivajoče barve ruja, pozimi pa nas pričakata mila klina in prelepi razgledi na zasnežene Alpe.

The trail from Miren to Cerje is a scenic circular route connecting the Vipava Valley and the Karst Plateau. In spring and summer, it's lined with blooming shrubs and lush greenery; in autumn it dazzles with the colours of the smoke tree, and in mild winters, hikers are rewarded with beautiful views of the snow-covered Alps.

IZHODIŠČE / START	Sportni park, Miren / Sports Park, Miren
TEŽAVN	